P.med.811

AITHISG BHLIADHNAIL AGUS CUNNTASAN

1974

an comunn gaidhealach

An Comunn Gaidhealach

Ard-Oifis
TIGH OBAR THAIRBH, INBHIRNIS IV1 1EU.
Fón. 0463-31226

Oifis Ghlaschu
65 SRÀID IAR AN TAINISTEIR, GLASCHU G2 2AQ.
Fón. 041-332-1433

Oifis Steòrnabhaigh
91 SRÀID CHROMBAIL, STEÒRNABHAGH PA87 2DG.
Fón. Steòrnabhagh 3487

Fear Stiuiridh
G. N. BURNS.

Leas Fhear Stiùiridh
C. MACLEÒID.

Iar Fhear Stiùiridh
C. MACIOMHAIR.

Comhòrdanaiche
C. SPENCER.

NATIONAL LIBRARY OF SCOTLAND D -1 OCT 1975

President

Mr Roderick MacKinnon, M.A., "Corarder," 139 Glasgow Road, Perth

Past Presidents

Lord Archibald Campbell	1891-1894
John MacKay	1894-1896
Charles Fraser MacIntosh of Drummond, LL.D.	1896-1898
The Marquis of Tullibardine	1898-1904
The Countess of Cromartie	1904-1905
H.R.H. Princess Louise (Duchess of Argyll)	1905-1906
Archibald Menzies, S.S.C.	1906-1907
Mrs Burnley Campbell of Ormidale	1907-1909
Wm. MacKay, LL.D., Inverness	1909-1912
Malcolm MacLeod, Glasgow	1912-1919
Rev. G.W. MacKay, D.D., Killin	1919-1922
Angus Robertson, Glasgow	1922-1927
Sheriff J. MacMaster Campbell, C.B.E.	1927-1930
Rev. Neil Ross, C.B.E., D. Litt, D.D., Laggan	1930-1934
John R. Bannerman, Glasgow	1934-1938
Rev. Malcolm MacLeod, M.A.	1938-1946
Donald MacDonald	July 1946-September 1946
Dr. John Cameron, LL.B., Glasgow	1946-1949
Lord Bannerman of Kildonan, Balmaha	1949-1954
Neil Shaw, O.B.E., F.S.A.Scot., Kilmacolm	1954-1956
Farquhar MacRae, M.A., B.Sc., F.E.I.S., Clarkston	1956-1959
Hugh Macphee, M.B.E., F.S.A., Scot., Bearsden	1959-1962
Donald Thomson, M.A., F.E.I.S., Oban	1962-1965
Donald Grant, M.A., M.Ed., B.A., Glasgow	1965-1968
Rev. Archie M. Beaton, T.D., M.A., Dundonald	1968-1971

Trustees for Feill Investments

William Hume, Esq., B.L.
Kenneth Macdonald, Esq., B.Sc., F.E.I.S.
Dr. Hugh Macphee, M.B.E., F.S.A. Scot.
The Very Rev. T.M. Murchison, M.A., D.D.
James W. Shankland, Esq.
Alexander P. Shaw, Esq.
Donald Thomson, Esq., O.M.E., M.A., F.E.I.S.

Rùintean

Chaidh An Comunn Gàidhealach a stéidheachadh ann an 1891 agus is iad rùintean a' Chomuinn a bhith 'brosnachadh agus ag adhartachadh:

1. Teagasg, ionnsachadh agus cleachdadh na Gàidhlig.
2. Rannsachadh agus leasachadh air litreachas, eachdraidh, ceòl, ealdhain agus beul-aithris na Gàidhealtachd.
3. Sochair shoisealta agus eacanomaic Gàidhealtachd na h-Alba.
4. Caitheamh an éididh Ghàidhealaich.

Buidheachas

Cha rachadh aig A' Chomunn Ghàidhealach air obair na bliadhna a ghabhail os làimh, gun sgeul air a coimhlionadh, as aonais deagh-ghean agus cul-taic bho dhaoine agus buidhnean air feadh na dùthcha. Bu mhath leis A' Chomunn Ghàidhealach a bhuidheachas a chur an céill do na h-uile a thug comhairle agus cuideachadh fialaidh dha ré na bliadhna.

Cinn Shuidhe agus Runairean Meuran a' Chomuinn

ROINN A TUATH

	AN AGAIDH MHÓR
Ceann Suidhe	C. Friseil
Rùnaire	Mairearad Duff, Rathven, An Agaidh Mhór PH22 1RH.
	ASAINN
Ceann Suidhe	U. MacMhathain
Rùnaire	N. Bean MhicAmhlaidh, Gleann Leirig, Druimbeag IV27 4NW.
	BAILE NAN GRANNDACH
Ceann Suidhe	M. Bean MhicLabhrainn
Rùnaire	D. Bean Mhic Gille-uidhir, Cairngorm, Grant Road, Baile nan Granndach PH26 3LD.
	BAILE UR AN T-SLEIBHE
Ceann Suidhe	M. Bean MhicUalraig
Rùnaire	M. Bean MhicIlleathain, Glendell, Baile Ur an t-Sleibh PH20 1DN.
	CATAIBH AN EAR
Ceann Suidhe	I. MacMhathain
Rùnaire	A. MacIomhair, 3 Carroll Crescent, Brura KW9 6PQ.
	DUIRNIS
Ceann Suidhe	S. Caimbeul
Rùnaire	C. Bean MhicAoidh, 2 Bard Terrace, Duirnis IV27 4PS.
	EILGINN
Ceann Suidhe	I. MacDhomhnaill
Rùnaire	Winifred M. Cruickshank, 70 South College Street, Eilginn IV30 1HA.
	FARRAIS
Ceann Suidhe	An Dr H. M. Morgan
Rùnaire	F. Bean Perrie, Kilphedar, Councillor's Walk, Farrais IV36 0HA.
	GEARRLOCH
Ceann Suidhe	A. MacGille Mhicheil
Rùnaire	Ceitirin NicMhathain, Ach da Thearnaidh, Inbhir Asdail IV22 2L.
	INBHIRNIS
Ceann Suidhe	D. MacIlleathain
Rùnaire	J. Bean Burns, 5 Àrdan Bellfield, Inbhirnis IV2 4ST.

INBHIR PHEOTHARAIN

Ceann Suidhe N. MacEacharna
Rùnaire S. Bean Bell, Badnacloich, Drochaid Chonainn IV7 8HJ.

INBHIR THEÒRSA

Ceann Suidhe I. MacLeoid
Rùnaire Rosemary NicDhomhnaill, 3 Strathy House, Inbhir Theòrsa.

AN LAGAN

Ceann Suidhe C. Bean MhicAoidh
Rùnaire E. Bean Chamshroin NicDhonnchaidh, Balgowan, An Lagan.

LOCH BHRAOIN

Ceann Suidhe D. Mason
Rùnaire I. Bochanan, An Tigh Sgoile, Ulapol IV26 2UQ.

A' MHANACHAINN

Ceann Suidhe C. Caimbeul
Rùnaire V. Bean Harris, 11 Pritchard Crescent, A' Mhanachainn IV4 7EU.

OBAR-DHEATHAIN

Ceann Suidhe D. MacAmhlaidh
Rùnaire J. Bean Ros, 13 Bonnymuir Place, Obar-Dheathain AB2 4NJ.

PORTRIGH

Ceann Suidhe D. Mac a' Mhaoilein
Rùnaire N. Mac a' Mhaoilein, Stéisean a' Pholais, Uige IV51 9XP.

ROINN NAN EILEAN

LEÓDHAS

Ceann Suidhe T. MacArtair
Rùnaire D. F. MacLeòid, Seaview, An Cnoc, An Rudha, Leódhas PA86 0PD.

ROINN EARRAGHAIDHEAL

CEANN TIRE

Ceann Suidhe D. MacSeanain
Rùnaire M. NicAoidh, 32 Craigowan Park, Ceann Loch PA28 6HQ.

CRUACHAN

Ceann Suidhe A. MacNeill
Rùnaire Barbara Boa, 3 Glenshellach Terrace, An t-Oban PA34 4BH.

DUNOMHAINN

Ceann Suidhe G. MacLachlainn
Rùnaire A. P. Seatha, Milton Tower, West Bay, Dunomhainn PA23 7HU.

ILE

Ceann Suidhe T. MacCreamhain

Rùnaire M. Bean MhicArtair, An t-Sràid Mhór, Am Bogha Mór, Ile PA43 7JH.

MUILE

Ceann Suidhe Baillidh A. MacEanraig

Rùnaire S. Bean MhicDhomhnaill, Rathad, Achnacreige, Tobermhoire, Muile PA75 6PN.

AN T-OBAN

Ceann Suidhe A. I. MacLeòid M.A.

Rùnaire R. L. M. Banks, 4/6 Stevenson Street, An t-Oban PA34 5NB.

TIRIDHE

Ceann Suidhe N. Bean Langley

Rùnaire Gordan Dòmhnallach, Tigh na Mara, Bhal Iochdrach, Tiridhe PA77 6TP.

TAOBH LOCH FINE

Ceann Suidhe A. Mac Bhiocair

Rùnaire H. Bean Fyfe, 2 Kennoway Cottage, Tigh a' Bhealaich PA31 8PJ.

SOUTHERN REGION/ROINN-A-DEAS

ABERFELDY/OBAR-PHEALLAIDH

President Mrs Petrine Stewart

Secretary Mrs Lily Dewar, 2 Moness Avenue, Aberfeldy PH15 2DJ.

ARRAN/ARAINN

President Mrs Murdina Currie

Secretary Mrs Joey Cook, 8 Hillview Place, Brodick, Arran.

AUCHTERARDER/UACHDAR ARD-DOBHAIR

President Rev Donald W. MacKenzie, M.A.

Secretary Mr & Mrs G. Hughes, 79 Rossie Place, Auchterarder PH3 1AR.

AYR/INBHIR ÀIR

President Mrs C. Dairon

Secretary Mr E. W. Thornton, 5 Barns Park, Ayr.

BLAIR ATHOLL & STRUAN/BLÀR AN ATHAILL AGUS SRÙTHAN

President Mr Alex MacDonald

Secretary Mr Jack Ferguson, The Garden House, Blair Atholl.

BUCHANAN/BOTH-CHANAIN

President Mr Neil MacMillan

Secretary Miss I. George, Buchanan School House, Drymen.

DUMFRIES & GALLOWAY/DUN-FRÌS AGUS GALLGALLAIBH

President Rev F. I. MacDonald
Secretary Miss A. MacDonald, 49 Terregles Street, Dumfries.

DUNDEE/DUN-DÈAGH

President Mr Frederick D. Graham
Secretary Mrs Anella Boyd, 95 Beech Crescent, Broughty Ferry, Dundee.

DUNKELD & BIRNAM/DUN-CHAILLINN AGUS BIORNAM

President Mr Struan Stewart
Secretary Mr John MacKenzie, Gladstone Terrace, Birnam PH8 0DP.

EDINBURGH/DUN-EIDEANN

President Mr Donald Montgomery
Secretary Mr Myles Campbell, 1/2 Broomview House, Lighthill, Edinburgh.

FALKIRK/AN EAGLAIS BHREAC

President Mr Lachlan Munro
Secretary Mr Donald Sinclair, 38 Crichton Drive, Grangemouth.

GLASGOW/GLASCHU

President Mr R. Davidson
Secretary Miss Ishbel Cameron, 146 Curtis Avenue, Glasgow G44 4NP.

GLENROTHES/GLEANN RATHAIS

President Mrs I. Hunter
Secretary Mrs H. Tosh, 2 Dura Crescent, Glenrothes, Fife KY7 5LY.

KILLIN/CILL-FHINN

President Mr Wm. Allan
Secretary Mrs J. Howie, Wester Lix, Killin.

KILMARNOCK/CILL-MHEÀRNAG

President The Rev Donald Stewart, M.A.
Secretary Mrs Jean Ferguson, 45 Cedar Road, Grange, Kilmarnock.

KINLOCH RANNOCH/CEANN LOCH RAITHNICH

President Mr A. Campbell
Secretary Miss Morag MacGregor, Ardlarich, Rannoch Station, Perthshire.

KINROSS/CEANN ROIS

President Miss A. Cameron, White House, Abernethy, Perthshire.
Secretary

KIRKLEES

President Mr J. B. Pitfield
Secretary Mrs J. Gooden, 181 Bourne View Road, Netherton, Huddersfield.

LARBERT/LETH-PHEART

President Mr Tom Boyd

Secretary Mr N. MacVicar, 118 Carronshore Road, Carron, by Falkirk.

LARGS/NA LEARGAIDH GHALLDA

President Mr Neil Caskie

Secretary Mrs J. Stephen, 68 Millburn Gardens, Largs.

LEEDS

President Mr Robert Pine

Secretary Mrs E. Winkley, 14 Kellett Crescent, Lower Wortley, Leeds 12.

LOCHTAYSIDE/TAOBH LOCH TATHA

President Mr Mervyn K. Brown

Secretary Miss Elizabeth C. MacDiarmid, Shenlarich, Lawers, Aberfeldy PH15 2NZ.

LOGIERAIT/LAGAN RÀIT

President Mr Charles MacDonald

Secretary Miss Annie Dewar, Hillhead, Logierait, Ballinluig.

MANCHESTER/MANCUIN

President Mr W. J. Aland

Secretary Mr Donald J. Munro, Birlay, 122 Gawsworth Road, Macclesfield, Cheshire.

NORTH OF ENGLAND/TAOBH TUATH SHASUINN

President Mr C. Morrison

Secretary Dr M. N. Rudden, 42 Kingsway, Newcastle on Tyne 4.

PORT GLASGOW/PORT GHLASCHU

President

Secretary Miss Mary K. Cairns, 33 Finlayson Road, Kilmacolm PA13 4RE.

STIRLING/SRUIGHLEA

President Mr Murdo MacDonald

Secretary Mrs C. Winning, 13 Shanks Avenue, Denny, Stirlingshire.

VALE OF LEVEN/MAGH LEAMHNA

President Mr Murdo MacGregor

Secretary Miss Mary McEwan, 20 Queens Drive, Alexandria G83 0JJ.

OVERSEAS/MEURAN CEIN

MARYLAND

President R. S. Garry, P.O. Box 547, Glen Burnie, Maryland.

Comuinn Dhaimheil

Aberfeldy District Choir
Aberdeen Gaelic Choir
Arran Society of Glasgow
Ballachulish Gaelic Choir
Blairgowrie and District Highland Association
Broadford Gaelic Choir
Camanachd Association
Campbeltown Gaelic Choir
Carluke Highland Association
Carradale Gaelic Choir
Clan Cameron Association
Clan MacLean Association
Clydebank and District Highland Association
Coisir Caol Muile
Comunn an Taobh-an-Iar
Comunn na Clarsaich
Comunn Tir nam Beann, Dun Eideann
Corpach Gaelic Choir
Crieff and District Highland Association
Cumbernauld Gaelic Choir
Darlington Gaelic Society
Dingwall Gaelic Choir
Dundee Gaelic Choir
East Kilbride Gaelic Choir
East Kilbride and District Highland Association
Edinburgh Argyll Association
Edinburgh Gaelic Choir
Falkirk Gaelic Choir
Gaelic Society of Glasgow
Gaelic Society of Perth
Glasgow Badenoch Association
Glasgow Gaelic Musical Association
Glasgow Hebridean Choir
Glasgow High School Gaelic Class Ceilidh
Glasgow Islay Association
Glasgow Islay Gaelic Choir
Glasgow Jura Association
Glasgow Lewis and Harris Association
Glasgow Mull and Iona Association
Glasgow Skye Association
Glasgow Wester Ross Benevolent Association
Greenock Gaelic Choir
Greenock Tir nam Beann Association
Govan Gaelic Choir

Hamilton and District Highland Association
Highland Society of Dunfermline
Inverclyde Gaelic Choir
Inverness Gaelic Choir
Islay Ladies' Choir
Kilmarnock Gaelic Choir
Knightswood and District Highland Association
Laxdale Gaelic Choir
Lochs Gaelic Choir
Lochgilphead Gaelic Choir
Lothian Celtic Choir
London Gaelic Society

Manchester Gaelic Choir
Motherwell and Wishaw Highland Association
Oban and Lorn Association
Pentland Gaelic Choir
Paisley College of Technology
Paisley Highlanders Association
Portree Gaelic Choir
Saltire Society
Skye Association Inverness
Stirling Gaelic Choir
Stornoway Gaelic Choir
Tiree Association

Facal o'n Cheann-suidhe

Dìreach an am dhomh bhith cur nam faclan seo ri chéile fhuaras dearbhadh gu bheil ar cànain an déidh ceum air adhart a ghabhail. A réir Aireamhair Coitcheann na Rìoghachd chaidh còrr is 8000 a chur ri àireamh luchd-bruidhne na Gàidhlig, eadar 1961 agus 1971. Tha an naidheachd seo a' toirt mór-thoileachadh agus misneachd do na h-uile aig a bheil ùidh ann an adhartas ar cànain.

Bhon am seo 'n uiridh rinneadh sgioblachadh mór air riaghailtean agus dòighean obrach a' Chomuinn. Tha a nise An Comunn ag oibreachadh fo chomhairlean-riaghlaidh a bhios a' coinneachadh gach dara mìos, no mar a bhios feum orra. Chan eil Comhairle Choitcheann a' Chomuinn, an cumantas, a' coinneachadh ach dà uair sa' bhliadhna. Tha seo gun teagamh a' dèanamh ar saothrach nas éifeachdaiche agus nas lugha cosgais.

Tha ceithir Roinnean a' Chomuinn a' dèanamh gu math agus tha sinn gu h-àraidh a' cur fàilte air an Roinn ùir a chaidh a stéidheachadh an Earraghaidheal. Tha i seo an déidh deagh adhartas a dhèanamh anns na beagan mhìosan on a chuireadh air bonn i. Bu mhath leinn — nan robh an t-airgead againn — oifis ùr fhosgladh anns na h-Eileanan Siar, far a bheil Coinneach MacIomhair a' cumail ghnothaichean a' dol mar Iar Fhear-stiùiridh a' Chomuinn. Ach tha an t-airgead fhathast gann agus tha e doirbh dhuinn ar rùintean uile a thoirt gu buil mar bu mhiann leinn.

A dh'aindeoin gun deachaidh Taghadh Pàrlamaid a stobadh a staigh 'na mheadhon, bha Mòd air leth soirbheachail againn an Dun-dèagh agus tha làn aobhar againn air taing mhór chridheil a thoirt do Chomhairle Ionadail Dhun-dèagh airson na h-obrach ionmholta a rinn iad ann an suidheachadh a bha uaireannan glé mhi-ghealltanach. Mur b'e an t-airgead a tha An Comunn a' faighinn o na Mòdan Nàiseanta bha e air a dhol fodha o chionn fada.

Tha An Comunn a nise a' toirt barrachd aire do dh'obair an Dràma na b'àbhaist dhaibh agus tha adhartas anns an raoin fheumail seo cuideachd. Bha móran a bharrachd sluaigh aig co-fharpais an Dràma an Dun-dèagh na chunnacas aig gin de na co-fharpaisean Dràma aig na Mòdan Nàiseanta roimhe seo.

Tha sinn fhathast a' gearan air craobh-sgaoileadh — agus tha aobhar againn. Tha sinn toilichte gun deachaidh An Comunn an co-bhuinn ris a' Chomunn Oiseanach anns an taisbeanadh-diomb a chaidh a chur an céill an Glaschu o chionn ghoirid agus tha sinn an dòchas gun dean e feum. Tha mi-fhìn a' smaoineachadh gun dèan.

Mar ann am bliadhnachan eile, bha sgoilean Ghàidhlig na bliadhna chaidh seachad soirbheachail agus feumail. Tha mór-fheum a nise air clasaichean còmhraidh air feadh na dùthcha agus tha 'n t-am air tighinn anns a bu chòir do luchd-ionnsachaidh a bhith a' gabhail pàirt ann an

dràma. An àite bhith ri goralais mu, "Có aige tha Ghàidhlig as fheàrr?" tha'n t-am aig cuid againn fàs suas! Ma tha sinn fileanta ann an cànain sam bith, chan eil e gu diubhar cuin a dh'fhàs sinn fileanta — aig cóig bliadhna, no cóig bliadhna fichead, no aig aois sam bith eile. An diugh, tha luchd-ionnsachaidh na Gàidhlig 'nan taic mhóir do ar n-aobhar. Bitheamaid toilichte gu bheil iad còmhla rinn agus bitheamaid gam misneachadh 's gan cuideachadh.

Air a' bhliadhna chaidh seachad, chaidh iomadh beàrn a dhèanamh air ballachan A' Chomuinn Ghaidhealaich. Aig an am seo tha sinn a' cuimhneachadh gu h-àraidh air ar caraid còir, an t-Urramach Iain MacDhùghaill, a bha 'na Iar Cheann-suidhe air a' Chomunn. Tha sinn ga ionndrain 's ga chaoidh.

Bu mhath leam taing dhùrachdach a thoirt do na h-uile airson mar a chuidich iad leam ré mo réis mar Cheann-suidhe a' Chomuinn. Dh'iarrainn cuideachd taing mhór a thoirt do Bhuill-beatha a' Chomuinn airson mo litir a fhreagairt le còrr math is mìle not a chur ri airgead a' Chomuinn. Móran taing dhuibh uile gu léir.

RUAIRIDH MacFHIONGHUIN
Ceann-suidhe

Suil air ais air a' Bhliadhna

An iomadach dòigh rinneadh adhartas mór am bliadhna. Aig a' Choinneimh Bhliadhnail ann an Dun-dèagh ghabh na buill ri atharraich chudthromach ann am Bonn-stéidh A' Chomuinn, atharraich a rinn e fada na b'fhasa dhuinn ar n-obair a chur air adhart gu h-éifeachdach. 'Se bliadhna shoirbheachail cuideachd a bha gu h-àraid aig an Roinn as ùire de'n Chomunn — Earraghaidheal. Chaidh meuran ùra stéidheachadh an sin, mar a chaidh cuideachd ann an Roinn a' Chinn-a-tuath, agus chuir Comhairle na Roinne air bhonn céilidh mhór ann an caisteal Inbhiraora, a bha air leth math.

Bha dà sgoil-shamhraidh againn — ann an Steòrnabhagh agus ann an Sléibhte, agus rinn iad le chéile feum mór. Bhatar a' deasachadh cuideachd cùrsa-phuist, a bhios a' tighinn gu buil ann an 1975. Chum sinn oirnn a' cur a mach leabhraichean — ceithir ann an 1974 còmhla ri dà leabhran-fiosrachaidh, agus thòisich sinn ri cuairtlitrichean a chur chun nam meuran, los gum bi eòlas na's soilleiriche aca air an obair a tha sinn a' deanamh. Chuir sinn seachad ùine mhór a' déiligeadh ris a' chraobh-sgaoileadh, eadar Comhairle MhicCreamhain, nach robh uabhasach fàbharach do'n Ghàidhlig, agus Comhairle Annain, a dh'fheumas a bhith na's fheàrr.

Ré na bliadhna bha obair mhór aig an luchd-tuarasdail. Chuir Iain Murchadh Moireasdan dheth a dhreuchd mar Iar-fhear-stiùiridh, agus chuir sinn fàilte air Coinneach MacIomhair a tha a nis ag obair gu trang anns na h-eileanan. Thadhal an Comhòrdanaiche air meuran air feadh na dùthcha agus chuidich e gu mór le stéidheachadh nam meuran ùra. Mar as àbhaist bha gnothach mór aig an Leas-fhear-stiùiridh ris a' Mhòd Nàiseanta, a bha air leth soirbheachail am bliadhna ann an Dun-dèagh, agus bha am Fear-stiùiridh fhéin air falbh bho'n tigh gu math tric eadar coinneamhan nan comhairlean agus coinneamhan ri luchd an fhoghluim, ri luchd a' chraobh-sgaoilidh etc.

A chionn 's gu bheil riaghailtean ùra aig A' Chomunn a thaobh cìsean nam ball — gum bi a' chuid as motha de na coisirean a nis a' pàigheadh cìs air leth an àite a bhith 'nam buill de'n Chomunn, agus nach bi An Comunn a' faighinn cìsean buill nam meuran tuilleadh — tha e doirbh àireamh nam ball a chunntadh. Ach tha na figearan a leanas a' toirt dealbh air choir-eiginn air a' chùis:

Buill-bheatha

Aig deireadh 1973 1501 Aig deireadh 1974 1499

(Chuireadh fàilte air 25 buill ura, agus bhàsaich 27 a bha cheana 'nam buill)

Buill Bhliadhnail

Aig deireadh 1973 1480 Aig deireadh 1974 1563

(Chuireadh fàilte air 416 buill ùra, agus chailleadh 333 nach do phàigh a' chìs)

Buill nam Meuran (a chuir an cìsean chun a' Chomuinn)
Aig deireadh 1973 1642 Aig deireadh 1974 720
(Cha bhi a leithid de bhall ann idir ann an 1975).

Chan eil na figearan seo 'nan adhbhar mhisneachd dhuinn, agus feumar a h-uile oidhirp a dhèanamh ann an 1975 gus buill ùra a chruinneachadh do'n Chomunn. Ma tha An Comunn Gàidhealach gu bhith éifeachdach 'na shaothair, feumaidh cul-taic a bhith aige — bho na Gaidheil fhèin agus bho Ghoill a tha measail air cànan agus cultur na Gàidhlig.

Mus cuir mi crìoch air an iomradh seo, bu mhath leam buidheachas an luchd-tuarasdail a chur an céill do na h-uile a chuidich leinn 'nar n-obair, agus gu h-àraid do Ruairidh MacFhionghain. Fad nan trì bliadhnachan a bha Ruairidh 'na Cheann-suidhe thug e cul-taic agus brosnachadh nach bu bheag dhuinn, agus bidh sinn uile — eadar an luchd-tuarasdail, buill nan comhairlean, agus buill A' Chomuinn air fad — duilich nuair mu dheireadh a leigeas e dheth a dhreuchd aig a' Choinneimh Bhliadhnail ann an 1975. Tha sinn fada 'na chomain.

TORMOD BURNS
Fear-stiùiridh

General Fund Donations received between 1st January 1974-31st December 1974

£3,300
Ross & Cromarty County Council

£500
Stornoway Town Council

£400
Glasgow Corporation

£200
Inverness County Council

£150
Sutherland County Council
Argyll County Council
Forres Branch

£100
Fort William Town Council
Highland Society of London

£75
Midlothian County Council

£60
Dumbarton County Council

£50
Corporation of Greenock
Helensburgh Town Council
East Kilbride Town Council
Moray and Nairn County Council
Oban Town Council
Cumbernauld Town Council
Supplementary Money from Ayr Mod Committee
Kilmarnock Branch
Dunoon Branch
Stirling Branch

£30
Pitlochry Highland District Council
Clackmannan Town Council
Lochtayside Branch
Newtonmore Branch
Edinburgh Branch
Aberdeen Branch
Thurso Town Council

£25
Renfrew County Council
Stirling County Council
Arbroath Town Council
Ayr Town Council
Grangemouth Town Council
Perth Town Council
Wm. Teacher & Sons
Maryland USA Branch

£20
West Lothian County Council
Burgh of Clydebank
Aberdeen County Council
Kilmarnock Town Council
Banff County Council
Milngavie Town Council
Invergordon Town Council
Larbert Branch

£15
Dunbarton Town Council
Cumnock Town Council
Mrs H. C. Addie
Clan Donnachaidh Society
Grantown-on-Spey Branch
Fortrose Town Council

£10.50
Stirling Town Council

£10.25
Burgh of Tain

£10.15
Leslie J. Nodes

£10
Campbeltown Town Council
Gourock Town Council
Largs Town Council
Carnoustie Town Council
St Andrews Town Council
Airdrie Town Council
Burgh of Renfrew
Lochgilphead Town Council

Auchterarder Town Council
Motherwell & Wishaw Town Council
Earl of Seafield
Noel Smith
K. S. Wingfield Digby
D. B. MacDonald
M. MacKinnon
Dumfries & Galloway Branch
Glenrothes Branch
Golspie Branch

£6
Mrs A. F. Morgan
Dr D. F. Grant

£5.25
Falkirk Town Council

£5
Dunoon Town Council
Dunfermline Town Council
Pitlochry Town Council
Burgh of Stewarton
Alva Town Council
Crieff Town Council
Wm. R. Cowan
Dr J. A. Stevenson
John Campbell
J. A. Smith
Kay Matheson
D. J. MacCuish
S. Allen
George Watson
Iain Noble
Capt. Wm. MacKay
A. C. Roderick
S. & M. E. Lee
D. C. Murray
Piet Hiesman
Mrs K. H. Steel
Mrs E. MacDonnell
N. G. Wallace
Paisley Highlanders Association
Vale of Leven Branch
Dunkeld Branch
Killin Branch

Under £5
£148.04

Language Fund — Donations received between 1st January 1974-31st December 1974

£250
Argyll County Council
Ross and Cromarty County Council
Sutherland County Council
Hugh Fraser Foundation

£150
Corporation of Glasgow

£100
Burgh of Clydebank
Bank of Scotland Head Office
Perth Town Council
University of St Andrews
Donald Craig, Montreal

£50
Burgh of Falkirk
Motherwell and Wishaw Town Council
Stornoway Town Council
North of England Branch
Grangemouth Town Council
Oban Branch
Ayr Town Council
Moray and Nairn County Council
West Lothian County Council

£25
Cumbernauld Town Council
Royal Bank of Scotland Head Office
Clydesdale Bank Head Office
Corporation of Greenock
Scotsman Publications
Angus County Council
Highland Fabricators Ltd.
Charities Aid Fund

£20
Arbroath Town Council
Stark & Dobbie
Rothesay Town Council
Airdrie Town Council
W. M. Barr
A. Goldberg
Scottish Paper & Pulp Mills
Bute County Council
John Brown — Raigmore Hospital Collection
C. D. Caldwell

£15
John Collier Ltd.
Kirkintilloch Town Council

£10
Gourock Town Council
Millport Town Council
Smith of Maddison
Coatbridge Town Council
Maidrite Novelties
Thurso Town Council
Reo Stakis Organisation
Sheriff E. Stewart
W. MacKay
G. S. Smyth
Singleton Cinemas
Wilson, Kinmond & Marr Ltd.
J. B. Bennett Ltd.
Kingsway Entertainments Ltd.
Bett Bros. Ltd.
Burgh of Port Glasgow
Wright Construction Ltd.
Darlington Highland Society
Scott Lithgow
Burgh of Campbeltown
Singers Clydebank
Brownlee & Co. Ltd.
B.P. Refineries
D. S. Baddley Engineering Co.
Wm. Holmes Ltd.

£8.50
I. Dewar

£5.25
Loanhead Town Council
Dollar Town Council

£5
Tobermory Town Council
George Beattie & Sons
Carnoustie Town Council
E. Austin & Sons
Conway & O'Brian
Prestonpans Town Council
Inveresk Paper Mills
A. D. Mathie
Banff County Council
R. M. S. MacNeill
John Donaldson
James Smith
Festus Moffat & Co.
A. Hogg & Sons
James Stevenson
J. Pullars Ltd.
Clark & Watson
John MacLaughlin
Beatties Bakeries
W. R. Patterson & Houston
P. Scroggie Ltd.
E. F. Anderson
Sutcliffe, Hill & Co. Ltd.
Leeds Branch
Taylor & Fraser
Scotland U.S.S.R. Friendship Soc.
Tilling Construction Services
Boots Chemists
Levi Strauss U.K. Ltd.
Wm. Climie
D. B. MacMillan
Thomas Graham & Sons
R. S. MacColl Ltd.
N. Industries Alloys Ltd.
Auchterarder Branch
Davies, Turner & Co. Ltd.

Donations of £4 and under
£57.15

Donations to National Mod Fund received between 1st January 1974-31st December 1974

£2797.60
Dundee Highland Society

£1479.60
John Player & Sons

£558
Perth Gaelic Society

£100
MacRobert Trusts
Wm. Grant Ltd.

£90
Dunoon Branch

£75
Gairloch District Council

£60
Manchester Branch

£50
Vale of Leven District Council
Aird District Council
Lochaber District Council
Forres Branch
Ayr Branch
Oban Branch

£43
Glenrothes Branch

£40
Crieff & District Highland Assoc.
Tongue & Farr District Council
Inverness Branch
Lochtayside Branch
Logierait Branch

£30
North Lorn District Council
North Uist District Council
Largs Branch
North of England Branch

£25
Renfrew 4th District Council
S.W. Ross District Council
Renfrew Eastwood 1st District Council
Harris District Council
Helensburgh District Council
Blair Atholl & Struan Branch
Grantown on Spey Branch
Stirling Branch

£22
Blairgowrie & Dist. High. Assoc.

£20
Kildonan, Loth & Clyne Dist. Council
Lanark 4th District Council
Lanark 8th District Council
Barra District Council
South Lorn District Council
Aberdeen Branch
Elgin & District Branch
Golspie Branch
Kilmarnock Branch
Loch Fine Branch

£15
Loch Broom District Council
Perth District Council
Kintyre District Council
Aberfeldy Branch

£13
Clarsach Society

£10.50
Ardnamurchan District Council
Glasgow Islay Association

£10
Stirling W. 1st Dist. Council
Alford District Council
Dingwall District Council
Lanark-Shotts Dist. Council
South Uist District Council
Dumfries & Galloway Branch
Arran Branch
Darlington Gaelic Society
Edinburgh Branch
Glasgow Sutherland Association

Killin Branch
Perth Junior Gaelic Choir

£5

Highland Society of Dunfermline
Motherwell & Wishaw High. Assoc.
Mrs Raatgever
Clan Munro Association
Fortrose District Council
Caithness Southern Dist. Council
Lanark 1st District Council
Lanark 6th Dist. Council
Stirling Eastern 1st Dist. Council
Avoch District Council
Mull District Council
Lanark 9th District Council
Logierait Branch
Vale of Leven Branch
Dunkeld Branch
Glasgow Wester Ross Benevolent Assoc.
Newtonmore Branch
Paisley Highlanders Association

£4 and under

£29.10

AN COMUNN GAIDHEALACH
Income and Expenditure Account
for the Year ended 31st December, 1974

1973		1974
	INCOME	
£17939	Subscriptions, Donations and Grants	£22692
11474	Surplus from the Mod (as per detail below)	10384
2510	Profit from sales of Publications	3413
796	Bank Interest, Rent and Other Income	1322
456	Trust Revenues for general purposes (Note 3)	1047
743	Feill Trust Revenue	824
£33918		£39682
	EXPENDITURE	
£19333	Salaries	£22018
12885	Administration	14299
1455	Sruth, Promotion and Classes	2683
968	Depreciation	836
£34641		£39836
£ 723	Deficit for the year	£ 154

Detail of Surplus from Mod
for the Year ended 31st December, 1974

1973 Ayr		1974 Dundee
	INCOME	
£12164	Donations and Net Proceeds of Functions	£13013
1087	Trust Revenues for Mod Prizes (Note 3)	815
6106	Mod Entry, Admission and Broadcast fees	6154
270	Bank Interest	798
£19627		£20780
	EXPENDITURE	
£ 1632	Prizes and Medals	£ 2187
2077	Artists, Adjudicators and Hall Costs	3259
4444	Administration and Receptions	4950
£ 8153		£10396
£11474	Mod Surplus for the year	£10384

AN COMUNN GAIDHEALACH

Balance Sheet

31st December, 1974

1973					1974
£13042	**FIXED ASSETS** (Note 1)				£13870
	INVESTMENTS at cost (Note 2)				
£22332	Trust Funds			£17508	
6156	General Funds			4620	
£28488					22128
£41530					£35998
	CURRENT ASSETS				
£ 5539	Stocks at cost			£ 7940	
7437	Debtors			8813	
	Cash and Bank Balances: Trust Funds		£12215		
17964	General Funds		5367	17582	
£30940				£34335	
	CURRENT LIABILITIES				
£ 2196	Creditors		£ 5970		
1623	Provisions for Current Projects		4487		
£ 3819				10457	
£27121					23878
£68651	**NET ASSETS**				£59876
	REPRESENTED BY:				
£33854	**TRUST FUNDS** at disposal of An Comunn Gaidhealach			£29723	
	GENERAL RESERVE				
£35520	Balance at 31st December, 1973		£34798		
723	Deficit	£ 154			
—	Loss on realisation of General Investments	4491	4645		
£34797				30153	
£68651					£59876

Inverness, 2nd April, 1975

We have examined the foregoing Income and Expenditure Account of An Comunn Gaidhealach for the year ending 31st December, 1974, together with the Balance Sheet at that date and the relative notes thereto and certify that they are in agreement with the books of account and other information supplied to us.

SCOTT, PEDEN & CO., C.A.,
Auditors.

NATIONAL LIBRARY OF SCOTLAND

AN COMUNN GAIDHEALACH

Notes to the Accounts

Year ended 31st December, 1974

1. FIXED ASSETS

	At 31/12/73	Additions at Cost	Depreciation	At 31/12/74
Heritable Property	£ 6900	£ —	£ —	£ 6900
Leasehold Property	2400	—	175	2225
Furniture and Equipment	2027	314	233	2108
Motor Vehicles	1715	1350	428	2637
	£13042	£ 1664	£ 836	£13870

2. INVESTMENTS

	Amount Held	Cost
Trust Funds		
9% Treasury Stock 1980	£ 3320	£ 2743
7¾% Glasgow Corporation Mortgage	200	200
8¼% ,, ,, ,,	1420	1420
8¾% ,, ,, ,,	700	700
Oban Town Council Mortgage	4000	4000
6% Lanark C.C. Red. Stock 78/80	1300	1313
3% British Gas Guar. Stock 90/95	2500	2243
8¼ Inverness Town Council Mortgage	3400	3400
6% Red. Stock Birmingham Corpn. 74/76	1500	1489
		£17508
General Funds		
9% Treasury Stock 1980	£ 2000	£ 1649
8½% Treasury Loan 1984/86	2050	1512
10½% Treasury Stock 1976	1500	1459
		£ 4260

3. TRUST FUNDS at disposal of An Comunn Gaidhealach

Mod Prizes and Trophy Upkeep

	Fund at start of year	New Funds Received	Income Retained by Fund	Fund at end of year
Angus & Margaret MacNeill	£ 8243	£ —	£ —	£ 8243
Donald Mackay	1001	—	—	1001
Mary Lamont Memorial	500	—	—	500
Dr. Roger McNeill	453	—	—	453
Mrs Stewart of Simla	400	—	—	400
McLean Nicol Memorial	250	—	—	250
Carry forward	£10847	£ —	£ —	£10847

Brought forward	£10847	£ —	£ —	£10847
James C. MacPhee	125	—	—	125
Roderick MacLeod Memorial	123	—	—	123
Mrs. M. Kennedy-Fraser	102	—	—	102
Robert MacMillan	100	—	—	100
Hugh MacCorquodale	100	—	—	100
John MacNicol	100	—	—	100
Ceilidh nan Gaidheal	100	—	—	100
Badenoch Strathspey	100	—	—	100
Other funds less than £100	469	—	—	469
	£12166	£ —	£ —	£12166
Other Purposes				
War Memorial & Thanksgiving Fund	£13066	£ —	£ 111	£13177
Dr. Quintin MacLennan	5861	—	336	6197
Bannerman Memorial	1426	—	132	1558
Mrs. Milloy Miller	402	—	46	448
Strathmore Celtic Society	254	—	22	276
Translation Fund	238	—	—	238
Duncan Livingstone	181	—	10	191
Neil Munro	105	—	—	105
Lachlan Blair MacKay	100	25	—	125
Other funds less than £100	55	—	3	58
	£21688	£ 25	£ 660	£22373
Total per Balance Sheet	£33854	£ 25	£ 660	£34539
Loss on Realisation of Investments				4816
				£29723

Income arising from these funds and expended by An Comunn Gaidhealach during the year was used as follows:

Mod Prizes	£ 815
General Purposes	1047
	£ 1862